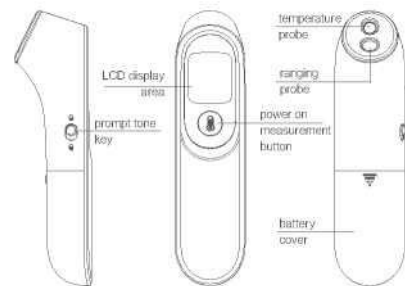


1. השימוש במכשיר והיקף המשתמשים

- השימוש המיועד והיקף המשתמשים: מכשיר זה משמש למדידת טמפרטורת המצח של אנשים בכל הגילים למעט פגים או תינוקות קטנים מאוד (קטנים לגיל ההיריון).
- התוויית נגד: אין.

2. המבנה וההרכב של המכשיר

- המבנה וההרכב העיקריים של המכשיר
- מד החום כולל את גוף המכשיר, חיישן, צג ומעגל מודפס.



חיישן טמפרטורה	
חיישן טווח	
לחצן הפעלת המכשיר וביצוע המדידה	
לחצן הפעלת התראות קוליות	
מכסה הסוללה	
צג LCD	

• צג LCD



תזכורת לסוללה	
יחידת מרחק	
יחידת טמפרטורה	
הנחיית השתקה	
הנחיית מרחק	
תצוגת תוצאה	

• נספח:

הוראות, 2 סוללות אלקליות AAA.

3. דברים שיש לשים אליהם לב

אזהרות:

1. תוצאת המדידה מיועדת לידיעה בלבד, ואינה מהווה תחליף לאבחון על-ידי רופא. מסוכן מאוד לקבל החלטה עצמאית לגבי הטיפול הדרוש רק על סמך תוצאת המדידה. יש למלא אחר הוראות הרופא.
2. יש להרחיק את הסוללות מהישג ידם של ילדים, אחרת זה מסוכן.
3. כשהמוצר אינו בשימוש במשך פרק זמן ארוך (יותר מ-3 חודשים), יש להוציא את הסוללות מהמכשיר כדי למנוע דליפה מהן.
4. אם יש הבדל בטמפרטורה בין סביבת האחסון של המכשיר לבין הסביבה של מדידת החום, יש להניח את המכשיר בסביבה של מדידת החום למשך יותר מ-30 דקות, אחרת עלולה להתקבל תוצאת מדידה שגויה.

5. אסור לטבול את המדחום האינפרא-אדום בנוזל כלשהו, ואסור להשתמש בו במשך זמן ממושך בתנאים של טמפרטורות גבוהות מדי או נמוכות מדי. יש להקפיד שהמדחום לא ייחבט בחפצים שונים, אין להפיל אותו ואין להניח אותו בין חפצים חדים.
 6. אין להניח את הסוללות קרוב לאש או בתוך אש כדי שלא יתפוצצו. אין להשתמש בסוללות אם דלפו או שינו את צורתן; כשמסלקים את הסוללות או את המוצר הזה, יש לפעול בהתאם לתקנון המקומיות כדי למנוע זיהום.
 7. מוצר זה מכיל רכיבים אלקטרוניים רגישים, לכן יש למנוע הפרעה אלקטרומגנטית חזקה.
 8. אין לשנות מוצר זה ללא הרשאה מהיצרן, מאחר שהדבר עלול לגרום לשגיאה במדידה או לתקלה במכשיר.
 9. אם לא ניתן לפתור את הבעיות או אם מתעוררת בעיה בלתי צפויה, יש לפנות למפיץ המקומי. זהירות:
 10. אין לנסות למדוד חום כשהמכשיר רטוב, מאחר שהתוצאה של מדידה כזאת עלולה להיות לא מדויקת.
 11. לפני המדידה יש לוודא שמצח הנבדק נקי מזיעה, מתכשירים קוסמטיים או מכתמי שמן. יש לוודא שהנבדק לא רחץ באמבט, לא ביצע פעילות גופנית ולא אכל ב-30 הדקות שלפני המדידה, ושהמדידה מבוצעת כשהגוף אינו בתנועה.
 12. במהלך המדידה אין לאפשר לנבדק לעמוד מול פתח יציאת האוויר של מזגן או של מכשיר חימום, או מול השמש, מאחר שאלה יכולים לשנות את הטמפרטורה של המצח. יש לבצע את המדידה בסביבה קבועה ככל האפשר.
 13. כשהמכשיר נרטב מאדים, יש להמתין עד שתייבש או לנגבו בעדינות במטלית יבשה נקייה או בפיסת צמר גפן. שימוש במכשיר לח עלול לגרום לשגיאה במדידה.
 14. לאנשים שמודדים את הטמפרטורה בעצמם מומלץ להחזיק את המדחום קרוב למצח.
 15. יש לקרוא הוראות אלה בעיון לפני השימוש ולוודא שהסוללות מותקנות.
- מכשיר זה מכיל סוללות והוא ניתן למיחזור כפסולת אלקטרונית. להגנה על הסביבה, אין לסלק את המכשיר לאשפה הביתית, אלא להעביר אותו לנקודת איסוף מקומית מתאימה.

4. סביבת המדידה, ההובלה והאחסון

- סביבת המדידה:

טמפרטורת הסביבה: 10°C עד 40°C

לחות יחסית: 15% עד 90% (ללא עיבוי)

לחץ אטמוספרי: 70 kPa עד 106 kPa

- סביבת הובלה ואחסון: טמפרטורת סביבה: -20°C עד +55°C

לחות יחסית: 15% עד 90% (ללא עיבוי)

לחץ אטמוספרי: 70 kPa עד 106 kPa

5. התקנה ושימוש

- התקנת הסוללה

המכשיר מסופק עם 2 סוללות אלקליות AAA. הזז את מכסה הסוללה כלפי מטה והכנס את הסוללות לתוך תא הסוללות. בשלב זה המכשיר יתחיל בבדיקה עצמית. ודא שהקטבים החיוביים והשליליים של הסוללות מתאימים לסימון בתא הסוללות וסגור את מכסה תא הסוללות. ראה את האיור משמאל:

- קביעת יחידת המדידה של הטמפרטורה

כשהמכשיר כבוי, לחץ על לחצן התחלת המדידה "  " במשך 10 שניות כדי להיכנס למצב שינוי יחידת המדידה, ולאחר מכן לחץ לחיצה קצרה על כפתור התחלת המדידה "  " לבחירת יחידת הטמפרטורה "°C" או "°F", ולאחר מכן לחיצה ממושכת על לחצן התחלת המדידה "  " לאישור סופי.

- מדידת טמפרטורת הגוף של אדם

1. הפנה את החיישן האינפרא-אדום של המדחום למרכז הגבה, במרחק של 0-5 ס"מ מהמצח.

2. לחץ על לחצן התחלת המדידה "  ". לאחר כשנייה אחת, יופיעו הנחיות הרטט והצליל של המדחום ויוצגו תוצאות המדידה.

הערות:

□ כשהמרחק ממצח הנבדק גדול מכ-5 ס"מ, תופיע בצג ההודעה "0-5". התקרב אל הנבדק כמוצג באיור משמאל;



[התקרב לביצוע מדידה]

- ☐ כשהמרחק ממצח הנבדק קטן מ-5 ס"מ, המכשיר ימדוד את החום באופן אוטומטי. לאחר המדידה המכשיר ירטוט וישמיע צליל "די", ותוצאת המדידה תופיע בצג.
- ☐ כשהטמפרטורה היא 37.6°C או גבוהה יותר, המכשיר ישמיע התראה בשלושה צפצופים רצופים "די-די-די".
- ☐ כשהתוצאה הנמדדת היא מחוץ לטווח המדידה של המכשיר שהוא 32°C עד 43°C , המדחום ישמיע שלושה צפצופי התראה רצופים מהירים "די-די-די". ודא שהמדידה מבוצעת כיאות ושטמפרטורת הסביבה מתאימה לפעולת המכשיר.
- הגדרת צליל (הפעלה/כיבוי)
 - כשלחצן הפעלה/כיבוי עובר ל-"", הצליל מושחק;
 - כשלחצן הפעלה/כיבוי עובר ל-"", הצליל פועל.
- המדחום כבוי

- ☐ לחיצה ממושכת על לחצן התחלת המדידה " " במשך 3 עד 5 שניות לכיבוי המכשיר;
- ☐ אם לא מבוצעת כל מדידה, המכשיר כבה אוטומטית לאחר כ-30 שניות.

6. תחזוקת המכשיר והטיפול בו

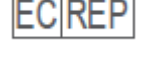
- המכשיר מיועד לשימוש חוזר, ולכן יש להקפיד לנקות ולחטא אותו לאחר השימוש.
- אם המכשיר מלוכלך, יש לשמור על ניקיון החיישן וחלל החיישן, כדי לא לפגום בדיוק המדידה.
- כיצד לנקות את החיישן ואת חלל החיישן: במטלית נקיה רכה או במקלון אוזניים נקה בעדינות את החלל הפנימי או את הראי של החיישן. ניקוי בכל חומר אחר עלול לשחוק את פני העדשה או את החיישן או לפגום בפעולת המכשיר, לכן יש להקפיד לנקות לפי הנאמר לעיל.
- חיסוי המכשיר ואזור החיישנים בראש המכשיר: יש לנקות בעדינות את המכשיר ואת אזור החיישנים במקלון אוזניים שנטבל באלכוהול 70%. ניתן להשתמש שנית במכשיר רק לאחר שהאלכוהול התנדף לגמרי.
- הוראות אחסון
 - יש לאחסן מכשיר זה במקום יבש, נטול אבק ולהרחיק מאור שמש ישיר; אין לאחסן במקומות שיש בהם טמפרטורה גבוהה, לחות גבוהה, אבק וגז משתך.
 - מוצר זה הוא מכשיר מדויק ביותר, יש להיזהר שלא להפיל אותו! יש למנוע פגיעות וטלטולים במהלך ההובלה.
 - אם החיישן או המכשיר עצמו ניזוק, אין להמשיך להשתמש בו. אין להשתמש במכשיר זה לכל מטרה אחרת מלבד השימוש המיועד. כששתמשים במכשיר למדידת חום בילדים, יש להקפיד על אמצעי הבטיחות הכלליים.
 - מומלץ לייבש את המכשיר (פעם בשנה לפחות) בהתאם לכללים ולתקנות המקומיים.

7. תקלות ודרכים מקובלות לפתרון בעיות

מהות התקלה	גורם אפשרי	דרכים לפתרון בעיות
בצג מופיע "Lo"	הטמפרטורה הנמדדת נמוכה מ- 32°C , כלומר נמצאת מחוץ לטווח המדידה	יש למדוד שוב על-פי הוראות השימוש
בצג מופיע "Hi"	הטמפרטורה הנמדדת גבוהה מ- 43°C , כלומר נמצאת מחוץ לטווח המדידה	יש למדוד שוב על-פי הוראות השימוש
בצג מופיע	טמפרטורת הסביבה גבוהה מדי או נמוכה מדי	יש למדוד בטמפרטורת סביבה בטווח שבין 10°C ל- 40°C

		"ErI"
יש להחליף את הסוללות	הסוללות חלשות	בצג מופיע  "
הכנס את הסוללות כפי שצריך, או התקשר למפיץ	הקוטב החיובי וקוטב השלילי של הסוללות הוכנסו במהופך או שהמכשיר אינו תקין	בצג לא נראה דבר או שנראה דבר חריג

8. הסמלים הקשורים לדרישות הבטיחות של מכשיר זה ומשמעויותיהם:

משמעות	סמלים
ציוד עם חלקים נלווים מסוג BF	
אזהרות וכללי זהירות	
מחזור של פוליפרופילן	
יצרן	
נציג האיחוד האירופי	
פעל בהתאם להוראות השימוש	
סמל לסימון מכשירים חשמליים ואלקטרוניים על-פי הנחיה 2002/96/EC	
תקופת השימוש מבחינת בטיחות והגנה על הסביבה - 10 שנים	
יש למנוע חדירת גופים מוצקים שגודלם יותר מ-12 מ"מ. כאשר ראשי החיישן נזקקים לניקוי, יש להשתמש במים מטפטים. כאשר ראשי החיישן נזקקים לניקוי, יש להשתמש במים מטפטים לא יגרמו כל נזק.	
טווח טמפרטורות	
טווח לחות	

טווח לחץ אטמוספרי	
צד זה כלפי מעלה	
שביר	
לא עמיד לגשם	
המכשיר עומד בתנאי תקנה 93/42/EEC של האיחוד האירופי (תקנת מכשור רפואי).	
ראה הוראות שימוש	
תאריך הייצור	

9. מפרט טכני של המכשיר

- מקור כוח: זרם ישר 3 וולט (2 סוללות אלקליות)
- טווח מדידה: $32.0^{\circ}\text{C} \square 43.0^{\circ}\text{C}$
- רזולוציית תצוגה: 0.1°C
- דיוק המדידה: $\pm 0.2^{\circ}\text{C}$ בטווח שבין 35.0°C ל- 42.0°C $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ בטווח שבין 32.0°C ל- 34.9°C ובטווח שבין 42.1°C ל- 43.0°C
- הגנה מפני התחשמלות: המכשיר מקבל חשמל ממקור פנימי
- חלק נלווה: החלק הנלווה מסוג BF הוא החיישן
- צורת פעולה: פעולה רציפה
- יחידות טמפרטורה: $^{\circ}\text{C}$
- מקום מדידה: מצח
- מרווח הזמן בין מדידות הוא שנייה אחת.
- משך המדידה: $\geq$ שנייה אחת.
- מידת ההגנה מפני כניסת נוזל: IP22
- סיווג בטיחות: אין להשתמש במכשיר בנוכחות תערובת הרדמה דליקה של גזים עם אוויר או חמצן או תחמוצת חנקן
- מידות המוצר: $149 \times 38 \times 42$ (מ"מ)
- משקל המוצר: כ-68 גרם (לא כולל סוללה)
- משך חיי השימוש: 5 שנים
- המדחום הרפואי מיועד למדידה ישירה

- מחזור החלפת סוללות: יש להשתמש בסוללות החדשות למשך לא פחות מ-3,000 מדידות

10. חישת טמפרטורה

טמפרטורות הגוף התקינות נמצאות בטווח מסוים. טמפרטורת הגוף התקינה שונה מאדם לאדם, וטמפרטורת הגוף של כל אדם משתנה בזמנים שונים.

טמפרטורת הגוף התקינה של רוב האנשים היא כמפורט להלן, לצורך ייחוס בלבד (המדידה במדחום yuwell היא של הטמפרטורה בבית השחי)

טמפרטורה בבית השחי □ 36.0°C עד 37.4°C

טמפרטורה בפה □ 36.3°C עד 37.2°C

טמפרטורה בפי הטבעת □ 36.9°C עד 37.2°C

11. החלפת הסוללות

1. החלפת סוללות: כשמופיע הסמל "□", החלף את הסוללות ב-2 סוללות AAA חדשות. הסר את מכסה הסוללות והוצא את הסוללות הישנות. החלף את הסוללות וודא שהסוללות מונחות כיאות בתוך תא הסוללות.

2. הוצא את הסוללות מהמכשיר אם אינו דרוש למשך פרקי זמן ארוכים, כדי למנוע נזק שעלולה לגרום למדחום דליפה של הסוללות.

3. להגנה על הסביבה, יש לסלק סוללות ריקות למכלי איסוף מתאימים בהתאם להנחיות הארציות או המקומיות.

12. אחריות על המוצר

1. כיול ראשוני של המדחום בוצע בעת הייצור. אם במועד כלשהו יתעורר אצלך ספק לגבי דיוק מדידות הטמפרטורה, פנה לשירות הלקוחות.

2. שירות תחזוקה ללא תשלום למוצר יינתן למשך שנה אחת. במקרה של בעיה, יש לפנות ליצרן לקבלת מסמכים/פרטים טכניים אודות המעגלים החשמליים של המוצר.

3. לא יינתן שירות ללא תשלום במסגרת האחריות לגבי תקלות מהסיבות שלהלן:

(1) תקלה שתיגרם על-ידי פירוק ושינוי של המכשיר על-ידי גורם בלתי מוסמך.

(2) תקלה עקב נפילת המכשיר.

(3) תקלה בשל הפעלה שלא בהתאם להוראות.

(4) תקלה בשל תחזוקה בלתי נאותה.

(5) נזק שגרם כוח חיצוני.

4. מכשיר זה לא יגרום תגובה אלרגית ונזק לגוף אדם במהלך שימוש רגיל.

13. מידע על תאימות אלקטרומגנטית

► אין להשתמש בציוד תקשורת RF נישא (כולל ציוד היקפי כגון כבלי אנטנות ואנטנות חיצוניות) קרוב יותר מ-30 ס"מ (12 אינץ') לכל חלק לרבות כבלים שצוינו על ידי היצרן. אי הקפדה על כך עלולה לפגוע בביצועי הציוד.

► ייתכן שציוד זה אינו מספק הגנה מספקת לשירותי תקשורת תדר-רדיו. ייתכן שעל המשתמש יהיה לנקוט צעדים לתיקון המצב, כגון שינוי מיקום או כיוון המכשיר.

► כשהמכשיר נמצא בשימוש, אסור להניח אותו בסמוך למכשירים אחרים או על מכשיר אחר. אם צריך להניח אותו ליד מכשיר אחר או על מכשירים אחרים, יש לבדוק ולוודא שהמכשיר יכול לפעול באופן תקין.

קיים סיכון אפשרי של הפרעת תדר בין המכשיר לבין מכשירים אחרים. אם יש הפרעה כזאת, יש לברר את טיב הבעיה ולבצע את הפעולות הבאות:

(1) לכבות את המכשיר ולהפעיל אותו מחדש.

(2) לשנות את הכיוון של המכשיר.

(3) יש להרחיק את המכשיר ממכשירים העלולים לגרום להפרעה בזמן המדידה.

טבלה 1 - מידע על תאימות לבדיקת פליטה

תאימות	בדיקת פליטה
קבוצה 1	פליטות תדר רדיו (RF) CISPR 11
Class B	פליטות תדר רדיו (RF) CISPR 11

טבלה 2 - מידע על תאימות לבדיקת חסינות

רמת תאימות	בדיקת חסינות
8kV ± מגע 15kV ± אוויר	התפרקות אלקטרוסטטית IEC 61000-4-2
30 A/m 60 Hz או 50 Hz	השדה המגנטי של תדר החשמל (Hz50) IEC 61000-4-8
10 V/m 2.7 GHz עד 80 MHz 1 kHz ב-80% Am	שדות אלקטרומגנטיים של קרינת רדיו IEC 61000-4-3

טבלה 3 - מפרט לבדיקת חסינות יציאות המארז לצידוד תקשורת אלחוטית בתדר רדיו (RF)

תדר הבדיקה (MHz)	רצועה ^(א) (MHz)	שירות ^(א)	אפנון ^(ב)
385	380-390	TETRA 400	אפנון דפקים ^(ב) 18 Hz
450	430-470	,GMRS 460 FRS 460	FM סטייה ±5 kHz סינוס 1kHz
710	704-787	רצועת LTE 13,17	אפנון דפקים ^(ב) 217 Hz
745			
780			
810	800-960	,GSM 800/900 ,TETRA 800, iDEN 820 CDMA 850, LTE Band 5	אפנון דפקים ^(ב) 18 Hz
870			
930			
1720	1700-1990	;GSM 1800 ;TETRA 1900 ;GSM 1900 ;DECT LTE Band 1, 3, UMTS ;25 ,4	אפנון דפקים ^(ב) 217 Hz
1845			
1970			
2450	2400-2570	,Bluetooth	אפנון דפקים ^(ב) 217 Hz

	WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7		
217 Hz אפנון דפקים ^(ב)	WLAN 802.11 a/n	5100-5800	5240
			5500
			5785
רמת בדיקת חסינות (V/m)	מרחק (מ')	הספק מרבי (MHz)	תדר הבדיקה (MHz)
27	0,3	1,8	385
28	0,3	2	450
9	0,3	0,2	710
			745
			780
28	0,3	2	810
			870
			930
28	0,3	2	1720
			1845
			1970
28	0,3	2	2450
9	0,3	0,2	5240
			5500
			5785
הערה אם יש צורך להשיג את רמת בדיקת החסינות, ניתן להקטין את המרחק בין האנטנה המשדרת לצידו רפואי אלקטרוני או למערכת רפואית אלקטרונית ל-1 מטר. מרחק בדיקה של 1 מ' מותר על ידי תקן IEC61000-4-3.			
(א) שירותים מסוימים משתמשים רק בתדר ה-Uplink.			
(ב) גל הנושא יהיה מאופנן באמצעות אות גל מרובע במחזור עבודה של 50%.			
(ג) כאפנון FM חלופי, ניתן להשתמש באפנון דפקים של 50% ב-18 Hz משום שלמרות שהוא אינו מייצג את האפנון בפועל, הוא יהיה המקרה הגרוע ביותר.			

14. אחריות

תעודת אחריות
שם המוצר:
מדחום אינפרה-אדום
דגם:
YT-1

YT-1

מדחום אינפרה-אדום

מדריך למשתמש והוראות טכניות

יש לקרוא את המדריך למשתמש בקפידה לפני השימוש ולהשתמש במוצר לפי ההוראות. תאריך הייצור מופיע על האריזה

JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENsT & SUPPLY., LTD.

YunYang Industrial Park: כתובת היצרן:

China, 212300 <http://www.yuwell.com> DanYang, Jiangsu Province, P.R.

תאריך עדכון: 3 במרץ 2020 1730207-0A